

Europeiska unionens officiella tidning

L 26



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

26 januari 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 69/2013 av den 23 januari 2013 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen** 1
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 70/2013 av den 23 januari 2013 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen** 5
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 71/2013 av den 25 januari 2013 om ändring av förordning (EU) nr 206/2010 vad gäller posten för Uruguay i förteckningen över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in färskt kött till unionen och om rättelse av den förordningen vad gäller förlagan till veterinärintyg för får och getter avsedda för avel eller produktion efter import ⁽¹⁾** 7
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 72/2013 av den 25 januari 2013 om ändring av förordningarna (EG) nr 180/2008 och (EG) nr 737/2008 vad gäller den tidsperiod under vilken vissa laboratorier är utsedda till EU:s referenslaboratorier ⁽¹⁾** 9
- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 73/2013 av den 25 januari 2013 om ändring av bilagorna I och V till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 689/2008 om export och import av farliga kemikalier** 11
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 74/2013 av den 25 januari 2013 om ändring av förordning (EU) nr 1125/2010 vad gäller fastställande av interventionsorter för spannmål i Tyskland, Spanien och Slovakien** 17

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

(¹) Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 75/2013 av den 25 januari 2013 om undantag från förordning (EG) nr 951/2006 vad gäller tillämpningen av representativa priser och tilläggsimporttullar för vissa sockerprodukter och om upphävande av genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 om fastställande av de representativa priserna och tilläggstillarna för import av vissa sockerprodukter för regleringsåret 2012/13	19
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 76/2013 av den 25 januari 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	21
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 77/2013 av den 25 januari 2013 om utfärdande av importlicenser för ris inom ramen för de tullkvoter som öppnats för delperioden januari 2013 genom genomförandeförordning (EG) nr 1273/2011	23

DIREKTIV

★ Rådets direktiv 2013/1/EU av den 20 december 2012 om ändring av direktiv 93/109/EG med avseende på vissa närmare bestämmelser för valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare	27
--	----

BESLUT

2013/64/EU:

★ Rådets genomförandebeslut av den 20 december 2012 om ändring av genomförandebeslut 2011/344/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Portugal	30
--	----



II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 69/2013

av den 23 januari 2013

om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

(1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till den här förordningen.

(2) Genom förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen. Dessa bestämmelser gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till den och som har upprättats genom särskilda unionsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.

(3) Enligt dessa allmänna bestämmelser bör de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 enligt den motivering som anges i kolumn 3 i tabellen.

(4) Bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning bör, under en period på tre månader, kunna återopas av innehavaren i enlighet med artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan ska i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i tabellen.

Artikel 2

Bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning får under en period på tre månader fortfarande återopas i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 januari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Algirdas ŠEMETA
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Apparat för mottagning, inspelning eller återgivning av audio och video (så kallad digital mediamottagare) i cylindrisk form med ett totalmått på omkring 13 (diameter) × 19 (höjd) cm.</p> <p>Apparaten innehåller</p> <ul style="list-style-type: none"> — en mikroprocessor, — en hårddiskenhet på 500 GB, — en alfanumerisk display, — en infraröd mottagare för fjärrkontrollen. <p>Den är försedd med följande gränssnitt:</p> <ul style="list-style-type: none"> — USB, — Ethernet, — utgångar för HDMI, S-video, komposit- och komponentvideo, — optisk digital, digital koaxial, och analog ljudutgång. <p>Den är även försedd med kontrollknappar och levereras med en fjärrkontroll.</p> <p>Apparaten kan ta emot ljud- och videosignaler i digitalt format från en extern källa (t.ex. router, maskin för automatisk databehandling, digitalkamera, USB-minne). Datan kan lagras på apparatens hårddisk och återges på en bildskärm, en tv-apparat eller genom en stereoanläggning.</p> <p>Apparaten kan inte anslutas till internet.</p>	8521 90 00	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-nummer 8521 och 8521 90 00.</p> <p>Med tanke på apparatens egenskaper, dvs. möjligheten till mottagning, inspelning och återgivning av videosignaler från olika källor och storleken på hårddisken, ska apparaten anses vara en apparat för inspelning eller återgivning av videosignaler enligt nummer 8521.</p> <p>Den ska därför klassificeras som en apparat för inspelning eller återgivning av videosignaler enligt KN-nummer 8521 90 00.</p>
<p>2. Apparat för mottagning eller återgivning av audio och video (så kallad digital mediamottagare) i cylindrisk form med ett totalmått på omkring 13 (diameter) × 19 (höjd) cm.</p> <p>Apparaten innehåller</p> <ul style="list-style-type: none"> — en mikroprocessor, — en infraröd mottagare för fjärrkontrollen, — en alfanumerisk display, <p>Den är försedd med följande gränssnitt:</p> <ul style="list-style-type: none"> — USB, 	8521 90 00	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 2 a och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-nummer 8521 och 8521 90 00.</p> <p>Eftersom apparaten är försedd med all nödvändig elektronik för att fungera som apparat för inspelning eller återgivning av videosignaler enligt nr 8521, med undantag för hårddisken, ska den, enligt den allmänna bestämmelsen 2 a, anses ha den huvudsakliga karaktären som komplett eller färdigbetad vara enligt nr 8521.</p> <p>Apparaten ska därför klassificeras som en inkomplett apparat för inspelning eller återgivning av videosignaler enligt KN-nummer 8521 90 00.</p>

(1)	(2)	(3)
<ul style="list-style-type: none"> — Ethernet, — utgångar för HDMI, S-video, komposit- och komponentvideo, — optisk digital, digital koaxial, och analog ljudutgång, — en plats för en hårddisk. <p>Den är även försedd med kontrollknappar och levereras med en fjärrkontroll.</p> <p>Apparaten kan ta emot ljud- och videosignaler i digitalt format från en extern källa (t.ex. router, maskin för automatisk databehandling, digitalkamera, USB-minne). Datan kan lagras på en hårddisk, som installeras efter import, och återges på en bildskärm, en tv-apparat eller genom en stereoanläggning.</p> <p>Apparaten kan inte anslutas till internet.</p>		
<p>3. En apparat för mottagning och bearbetning av audio (så kallad digital ljudstreamer) med ett totalmått på omkring 19 × 9 × 8 cm.</p> <p>Apparaten innehåller</p> <ul style="list-style-type: none"> — en mikroprocessor, — en vakuumfluorescensbildskärm (VFD-display) med en upplösning på 320 × 32 pixlar i gråskala, — en display med klocka och alarm, — en infraröd mottagare för fjärrkontrollen. <p>Den är försedd med följande gränssnitt:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ethernet, — trådlöst Ethernet, — optisk digital, digital koaxial, och analog ljudutgång, — ett hörlursuttag. <p>Den levereras med en fjärrkontroll.</p> <p>Apparaten fungerar antingen fristående ansluten till internet (utan en maskin för automatisk databehandling) eller med programvara som körs på en maskin för automatisk databehandling.</p> <p>Den kan återge ljudfiler som finns lagrade på maskinen för automatisk databehandling eller via internetradio.</p>	8519 89 19	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-nummer 8519, 8519 89 och 8519 89 19.</p> <p>Med tanke på apparatens egenskaper är den konstruerad för att ta emot och bearbeta ljud antingen direkt från internet eller en maskin för automatisk databehandling till olika ljudapparater.</p> <p>Apparaten ska därför klassificeras enligt KN-nummer 8519 89 19 som andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning.</p>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 70/2013**av den 23 januari 2013****om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till den här förordningen.
- (2) Genom förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen. Dessa bestämmelser gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till den och som har upprättats genom särskilda unionsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna bestämmelser bör de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 enligt den motivering som anges i kolumn 3 i tabellen.

(4) Bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning bör, under en period på tre månader, kunna åberopas av innehavaren i enlighet med artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen i bilagan ska i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i tabellen.

Artikel 2

Bindande klassificeringsbesked som har utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning får under en period på tre månader fortfarande åberopas i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 januari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Algirdas ŠEMETA
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Produkten har följande sammansättning (i viktprocent):</p> <p>— etylalkohol 90</p> <p>— etyltertiärbutyleter (ETBE) 10</p> <p>Produkten transporteras i bulk.</p>	2207 20 00	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 a och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-nummer 2207 och 2207 20 00.</p> <p>Nummer 2207 ger en mer specifik beskrivning i jämförelse med nummer 3824, som ger en mer allmän beskrivning. Därför är klassificering enligt nr 3824 utesluten genom tillämpning av allmänna bestämmelsen 3 a.</p> <p>Produkten är en enkel blandning av etylalkohol och ETBE. Andelen ETBE i produkten gör den olämplig för förtäring men hindrar inte att den används för tekniskt bruk (se även de förklarande anmärkningarna till HS, nr 2207, fjärde stycket).</p> <p>Produkten ska därför klassificeras enligt KN-nummer 2207 20 00 som denaturerad etylalkohol.</p>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 71/2013

av den 25 januari 2013

om ändring av förordning (EU) nr 206/2010 vad gäller posten för Uruguay i förteckningen över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in färskt kött till unionen och om rättelse av den förordningen vad gäller förlagan till veterinärintyg för får och getter avsedda för avel eller produktion efter import

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2004/68/EG av den 26 april 2004 om fastställande av djurhälsoregler för import till och transitering genom gemenskapen av vissa levande hov- och klövdjur, om ändring av direktiven 90/426/EEG och 92/65/EEG, samt om upphävande av direktiv 72/462/EEG ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 6.1, 7 e och 13.1,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽²⁾, särskilt artikel 8 inledningsfrasen och artikel 8.1 och 8.4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EU) nr 206/2010 ⁽³⁾ fastställs kraven på veterinärintyg för införsel av vissa sändningar av levande djur eller färskt kött till unionen. I förordningen fastställs även förteckningar över de tredjeländer, områden eller delar därav som uppfyller vissa kriterier och från vilka sändningar därför får föras in till unionen.
- (2) Genom förordning (EU) nr 206/2010 tillåts import av färskt urbenat och mognadslagrat kött från nötkreatur från hela Uruguay.
- (3) Uruguay är fritt från mul- och klövsjuka men genomför vaccinering. Landet har således en allmän hälsostatus för nötkreatur som skiljer sig från den i unionen. Till följd av detta får Uruguay endast exportera färskt urbenat och mognadslagrat kött från nötkreatur. Enligt importkraven ska de nötkreatur som är avsedda för slakt för export av färskt kött till unionen skickas direkt från ursprungsanläggningen till slakteriet. Denna bestämmelse betyder

att många små anläggningar inte kan producera för marknaden i unionen, eftersom djuren från dessa anläggningar alltid passerar via uppsamlingscentraler eller djurmarknader före slakt.

- (4) En EU-revision i mars 2012 bekräftade att Uruguays system för identitetsmärkning och registrering av förflyttningar ger intygsutfärdande veterinärer möjlighet att kontrollera djurens tidigare vistelseort. Systemet garanterar därmed att djuren har vistats på en och samma anläggning i 40 dagar före transport till slakteriet. Uruguay kan också garantera att unionens djurhälsokrav för import av nötkreatur som är avsedda för slakt för export av färskt urbenat och mognadslagrat kött från nötkreatur till unionen uppfylls, även om dessa djur passerar via uppsamlingscentraler och/eller marknader före slakt, tack vare ett system genom vilket alla nötkreatur identifieras individuellt så att de kan spåras tillbaka till sitt ursprung.
- (5) Uruguay kan således ge garantier som är tillräckliga för att säkerställa att alla nötkreatur vars kött är avsett för export till unionen har samma hälsostatus när de passerar via en uppsamlingscentral (inbegripet marknader) i Uruguay före slakt. Posten för detta land i förteckningen i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010 bör därför anpassas.
- (6) Fel har smugit sig in i två hänvisningar till fotnoterna i del II.2 i förlagan till intyg "OVI-X" i del 2 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010. Förordning (EU) nr 206/2010 bör därför ändras och rättas i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringsbestämmelser

I del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010 ska raden om Uruguay ersättas med följande:

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 321.

⁽²⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ EUT L 73, 20.3.2010, s. 1.

ISO-kod och tredjelandets namn	Områdets beteckning	Beskrivning av tredjelandet, området eller delen därav	Veterinärintyg		Särskilda villkor	Sista datum ⁽²⁾	Första datum ⁽³⁾
			Förlagor	TG			
1	2	3	4	5	6	7	8
"UY – Uruguay	UY-0	Hela landet	EQU				
			BOV	A och J	1		1 november 2001"
			OVI	A	1		

Artikel 2

Rättelser

I del 2 i bilaga I till förordning (EU) nr 206/2010 ska del II i förlagan till intyg "OVI-X" rättas på följande sätt:

a) I punkt II.2.8 ska frasen

"⁽¹⁾ antingen [II.2.8.2 Djuren är avsedda för produktion, födda och oavbrutet uppfödda på anläggningar där inget fall av skrapie någonsin har diagnostiserats.]"

ersättas med följande:

"⁽²⁾ antingen [II.2.8.2 Djuren är avsedda för produktion, födda och oavbrutet uppfödda på anläggningar där inget fall av skrapie någonsin har diagnostiserats.]"

b) I punkt II.2.9 ska inledningsfrasen

"Djuren avsänds/har avsänts ⁽¹⁾ från ursprungsanläggningen/ursprungsanläggningarna utan att passera via någon marknad"

ersättas med följande:

"Djuren avsänds/har avsänts ⁽²⁾ från ursprungsanläggningen/ursprungsanläggningarna utan att passera via någon marknad"

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 72/2013

av den 25 januari 2013

om ändring av förordningarna (EG) nr 180/2008 och (EG) nr 737/2008 vad gäller den tidsperiod under vilken vissa laboratorier är utsedda till EU:s referenslaboratorier

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2006/88/EG av den 24 oktober 2006 om djurhälsokrav för djur och produkter från vattenbruk och om förebyggande och bekämpning av vissa sjukdomar hos vattenlevande djur⁽¹⁾, särskilt artikel 55.1,med beaktande av rådets direktiv 2009/156/EG av den 30 november 2009 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredjeland⁽²⁾, särskilt artikel 19 d, och

av följande skäl:

(1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 180/2008 av den 28 februari 2008 om gemenskapens referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest och om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004⁽³⁾ har kommissionen utsett Anses med dess laboratorier för djurhälsa och hästsjukdomar i Frankrike till EU:s referenslaboratorium för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest för en period på fem år från och med den 1 juli 2008 och fastställt funktionerna, uppgifterna och förfarandena för samarbetet med de laboratorier som ansvarar för diagnostiken av infektionssjukdomar hos hästdjur i medlemsstaterna.

(2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 737/2008 av den 28 juli 2008 om utseende av gemenskapens referenslaboratorier för kräftdjursjukdomar, rabies och bovin tuberkulos, om fastställande av ytterligare ansvarsområden och uppgifter för gemenskapens referenslaboratorier för rabies och bovin tuberkulos samt om ändring av bilaga VII till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004⁽⁴⁾ har kommissionen utsett Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory i Förenade kungariket till EU:s referenslaboratorium för kräftdjursjukdomar för en period på fem år från och med den 1 juli 2008.

(3) För att säkerställa att analys- och diagnosresultaten i unionen präglas av hög kvalitet och enhetlighet är det viktigt att de referenslaboratorier på EU-nivå som är utsedda för andra hästsjukdomar än afrikansk hästpest och för kräftdjursjukdomar fortsätter att utföra sina uppgifter i ytterligare fem år.

(4) Den tidsperiod under vilken dessa laboratorier har utsetts till EU:s referenslaboratorier bör därför förlängas.

(5) Efter Lissabonfördragets ikraftträdande bör laboratorierna i förordning (EG) nr 737/2008, som tidigare benämndes gemenskapens referenslaboratorier, nu benämnas Europeiska unionens (EU:s) referenslaboratorier.

(6) Förordningarna (EG) nr 180/2008 och (EG) nr 737/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1.1 i förordning (EG) nr 180/2008 ska datumet "30 juni 2013" ersättas med "30 juni 2018".

Artikel 2

Artikel 1 i förordning (EG) nr 737/2008 ska ersättas med följande:

"Artikel 1

Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory i Förenade kungariket utses härmed till EU:s referenslaboratorium för kräftdjursjukdomar från och med den 1 juli 2008 till och med den 30 juni 2018."

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.⁽¹⁾ EUT L 328, 24.11.2006, s. 14.⁽²⁾ EUT L 192, 23.7.2010, s. 1.⁽³⁾ EUT L 56, 29.2.2008, s. 4.⁽⁴⁾ EUT L 201, 30.7.2008, s. 29.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 73/2013

av den 25 januari 2013

om ändring av bilagorna I och V till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 689/2008 om export och import av farliga kemikalier

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 689/2008 av den 17 juni 2008 om export och import av farliga kemikalier ⁽¹⁾, särskilt artikel 22.4, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 689/2008 genomförs Rotterdamkonventionen om förfarandet med förhandsgodkännande (PIC-förfarandet) sedan information lämnats för vissa farliga kemikalier och bekämpningsmedel i internationell handel. Konventionen undertecknades den 11 september 1998 och godkändes på gemenskapens vägnar genom rådets beslut 2003/106/EG ⁽²⁾.
- (2) De regler avseende vissa kemikalier som fattats i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 av den 21 oktober 2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden och om upphävande av rådets direktiv 79/117/EEG och 91/414/EEG ⁽³⁾, Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden ⁽⁴⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet, ändring av direktiv 1999/45/EG och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 och kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 samt rådets direktiv 76/769/EEG och kommissionens direktiv 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG och 2000/21/EG ⁽⁵⁾ bör beaktas.
- (3) Beslut som fattats avseende vissa kemikalier enligt Stockholmskonventionen om långlivade organiska föreningar (nedan kallad *Stockholmskonventionen*), undertecknad den 22 maj 2001 och godkänd på gemenskapens

vägnar genom rådets beslut 2006/507/EG ⁽⁶⁾, och efterföljande regler för dessa kemikalier som införts i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 av den 29 april 2004 om långlivade organiska föreningar och om ändring av direktiv 79/117/EEG ⁽⁷⁾ bör också beaktas.

- (4) Acetoklor, asulam, klorpikrin och propargit har inte godkänts som verksamma ämnen enligt förordning (EG) nr 1107/2009. Det innebär att dessa verksamma ämnen är förbjudna för användning som bekämpningsmedel och därför bör läggas till i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008. Upptagandet av acetoklor, asulam, klorpikrin och propargit i bilaga I sköts upp på grund av en ny ansökan om upptagande i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽⁸⁾ som lämnats in i enlighet med artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 33/2008 av den 17 januari 2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets direktiv 91/414/EEG i fråga om ett ordinarie och ett påskyndat förfarande för bedömning av verksamma ämnen som omfattades av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i det direktivet men som inte införts i dess bilaga I ⁽⁹⁾. Denna nya ansökan resulterade återigen i beslutet att inte godkänna acetoklor, asulam, klorpikrin och propargit som verksamma ämnen enligt förordning (EG) nr 1107/2009, vilket innebär att acetoklor, asulam, klorpikrin och propargit fortfarande är förbjudna för användning som bekämpningsmedel och att skälet till att skjuta upp upptagandet i bilaga I inte längre föreligger. Därför bör acetoklor, asulam, klorpikrin och propargit läggas till i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008.
- (5) Flufenoxuron har inte godkänts som verksamt ämne enligt förordning (EG) nr 1107/2009 och flufenoxuron har inte tagits upp som verksamt ämne i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG för produkttyp 18. Det innebär att flufenoxuron är underkastat stränga restriktioner för användning som bekämpningsmedel och därför bör läggas till i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008 eftersom i princip all användning är förbjuden, trots att flufenoxuron har tagits upp i bilaga I till direktiv 98/8/EG för produkttyp 8 och därför kan godkännas av medlemsstaterna för användning i träsdyddsmedel enligt särskilda villkor. Upptagandet av flufenoxuron i bilaga I sköts upp på grund av en ny ansökan om upptagande i bilaga

⁽¹⁾ EUT L 204, 31.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 63, 6.3.2003, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 209, 31.7.2006, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 158, 30.4.2004, s. 7.

⁽⁸⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽⁹⁾ EUT L 15, 18.1.2008, s. 5.

I till direktiv 91/414/EEG som lämnats in i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 33/2008. Denna nya ansökan resulterade återigen i beslutet att inte godkänna flufenoxuron som ett verksamt ämne enligt förordning (EG) nr 1107/2009. Det innebär att skälet till att skjuta upp upptagandet i bilaga I inte längre föreligger. Därför bör flufenoxuron läggas till i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008.

- (6) Naled har inte tagits upp som verksamt ämne i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG och naleed har inte tagits upp som verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Det innebär att naleed är förbjudet för användning som bekämpningsmedel och därför bör läggas till i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008.
- (7) 2-naftyloxiättiksyra, difenylamin och propanil har inte godkänts som verksamma ämnen enligt förordning (EG) nr 1107/2009. Detta innebär att 2-naftyloxiättiksyra, difenylamin och propanil är förbjudna för användning som bekämpningsmedel och därför bör läggas till i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008. Upptagandet av 2-naftyloxiättiksyra, difenylamin och propanil i del 2 i bilaga I sköts upp på grund av en ny ansökan om upptagande i bilaga I till direktiv 91/414/EEG som lämnats in i enlighet med artikel 13 i förordning (EG) nr 33/2008. Denna nya ansökan resulterade återigen i beslutet att inte ta upp 2-naftyloxiättiksyra, difenylamin och propanil som verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Det innebär att 2-naftyloxiättiksyra, difenylamin och propanil fortfarande är förbjudna för användning som bekämpningsmedel och att skälet till att skjuta upp upptagandet i del 2 i bilaga I inte längre föreligger. Därför bör 2-naftyloxiättiksyra, difenylamin och propanil läggas till i förteckningen över kemikalier i del 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008.
- (8) Vid Rotterdamkonventionens femte partskonferens i juni 2011 beslutades det att alaklor, aldikarb och endosulfan skulle tas upp i bilaga III till konventionen. Det innebär att alaklor, aldikarb och endosulfan blev föremål för PIC-förfarandet inom ramen för den konventionen och därmed borde utgå från förteckningen över kemikalier i del 2 och läggas till i förteckningen över kemikalier i del 3 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008.
- (9) Diklorvos har inte tagits upp som verksamt ämne i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG och diklorvos har inte tagits upp som verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Det innebär att diklorvos är förbjudet för

användning som bekämpningsmedel. Eftersom diklorvos redan är upptaget i förteckningarna över kemikalier i delarna 1 och 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008, bör dessa poster ändras för att återspegla den rättsliga utvecklingen.

- (10) Bifentrin och metam har godkänts som verksamma ämnen enligt förordning (EG) nr 1107/2009. Det innebär att bifentrin och metam inte längre är förbjudna för användning som bekämpningsmedel. De verksamma ämnena bifentrin och metam bör därför utgå ur del 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008.
- (11) Cyanamid bör strykas från del 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008, eftersom det bevisades att förbudet mot användning enligt underkategorin "bekämpningsmedel i gruppen växtskyddsmedel" inte utgör en sträng restriktion för användning av ämnet inom kategorin bekämpningsmedel, eftersom cyanamid är viktigt som biocid. Cyanamid har identifierats och anmälts för utvärdering enligt direktiv 98/8/EG. Biocidprodukter som innehåller cyanamid kan därför fortsätta att godkännas av medlemsstaterna i enlighet med deras nationella regler fram till dess att ett beslut enligt det direktivet fattas.
- (12) Förordning (EG) nr 850/2004 ändrad genom kommissionens förordning (EU) nr 519/2012⁽¹⁾ genomför det beslut som fattats i enlighet med Stockholmskonventionen om att ta upp endosulfan i del 1 av bilaga A till Stockholmskonventionen genom att lägga till denna kemikalie till del A i bilaga I till förordning (EG) nr 850/2004. Denna kemikalie bör därför läggas till i del 1 i bilaga V till förordning (EG) nr 689/2008.
- (13) Förordning (EG) nr 689/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (14) För att industrin ska få tillräcklig tid för att vidta de åtgärder som krävs för efterlevnaden av denna förordning och för att medlemsstaterna ska kunna vidta de åtgärder som krävs för genomförandet av denna förordning bör tillämpningen av förordningen skjutas fram.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 133 i förordning (EG) nr 1907/2006.

⁽¹⁾ EUT L 159, 20.6.2012, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 689/2008 ska ändras på följande sätt:

1. Bilaga I ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

2. Bilaga V ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 april 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA I

Bilaga I till förordning (EG) nr 689/2008 ska ändras på följande sätt:

1. Del 1 ska ändras på följande sätt:

a) Följande poster ska läggas till:

Kemikalie	CAS-nr	Einecs-nr	KN-nr	Underkategori (*)	Begränsningar för användning (**)	Länder för vilka ingen anmälan behövs
”Acetoklor +	34256-82-1	251-899-3	2924 29 98	p(1)	b	
Asulam +	3337-71-1 2302-17-2	222-077-1 218-953-8	2935 00 90	p(1)	b	
Kloropikrin +	76-06-2	200-930-9	2904 90 40	p(1)	b	
Flufenoxuron +	101463-69-8	417-680-3	2924 29 98	p(1)-p(2)	b-sr	
Naled +	300-76-5	206-098-3	2919 90 00	p(1)-p(2)	b-b	
Propargit +	2312-35-8	219-006-1	2920 90 85	p(1)	b”	

b) Posterna för alaklor och aldikarb ska ersättas med följande:

Kemikalie	CAS-nr	Einecs-nr	KN-nr	Underkategori (*)	Begränsningar för användning (**)	Länder för vilka ingen anmälan behövs
”Alaklor #	15972-60-8	240-110-8	2924 29 98	p(1)	b	
Aldikarb #	116-06-3	204-123-2	2930 90 99	p(1)-p(2)	b-b”	

c) Posten för diklorvos ska ersättas med följande:

Kemikalie	CAS-nr	Einecs-nr	KN-nr	Underkategori (*)	Begränsningar för användning (**)	Länder för vilka ingen anmälan behövs
”Diklorvos +	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	p(1)-p(2)	b-b”	

d) Posten för endosulfan ska ersättas med följande:

Kemikalie	CAS-nr	Einecs-nr	KN-nr	Underkategori (*)	Begränsningar för användning (**)	Länder för vilka ingen anmälan behövs
”Endosulfan #	115-29-7	204-079-4	2920 90 85	p(1)-p(2)	b-b”	

e) Posten för bifentrin ska utgå.

f) Posten för metam ska utgå.

2. Del 2 ska ändras på följande sätt:

a) Följande poster ska läggas till:

Kemikalie	CAS-nr	Einecs-nr	KN-nr	Kategori (*)	Begränsningar för användning (**)
"2-naftyloxiättiksyra	120-23-0	204-380-0	2918 99 90	P	b
Acetoklor	34256-82-1	251-899-3	2924 29 98	P	b
Asulam	3337-71-1 2302-17-2	222-077-1 218-953-8	2935 00 90	p	b
Klorpikrin	76-06-2	200-930-9	2904 90 40	p	b
Difenylamin	122-39-4	204-539-4	2921 44 00	p	b
Flufenoxuron	101463-69-8	417-680-3	2924 29 98	p	sr
Naled	300-76-5	206-098-3	2919 90 00	p	b
Propanil	709-98-8	211-914-6	2924 29 98	p	b
Propargit	2312-35-8	219-006-1	2920 90 85	p	b"

b) Posten för diklorvos ska ersättas med följande:

Kemikalie	CAS-nr	Einecs-nr	KN-nr	Kategori (*)	Begränsningar för användning (**)
"Diklorvos +	62-73-7	200-547-7	2919 90 00	p	b"

c) Posten för alaklor ska utgå.

d) Posten för aldikarb ska utgå.

e) Posten för cyanamid ska utgå.

f) Posten för endosulfan ska utgå.

3. I del 3 ska följande poster läggas till:

Kemikalie	Relevanta CAS-nr	HS-nummer Rent ämne	HS-nummer Blandningar, beredningar som innehåller ämnet	Kategori
"Alaklor	15972-60-8	2924.29	3808.93	Bekämpningsmedel
Aldikarb	116-06-3	2930.90	3808.91	Bekämpningsmedel
Endosulfan	115-29-7	2920.90	3808.91	Bekämpningsmedel"

BILAGA II

I del 1 i bilaga V till förordning (EG) nr 689/2008 ska följande post läggas till:

Beskrivning av kemikalien eller varan som inte får exporteras	Eventuell ytterligare information (t.ex. kemikaliens namn, EG-nr eller CAS-nr)	
	"Endosulfan	EG-nr 204-079-4 CAS-nr 115-29-7 KN-nummer 2920 90 85"

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 74/2013

av den 25 januari 2013

om ändring av förordning (EU) nr 1125/2010 vad gäller fastställande av interventionsorter för spannmål i Tyskland, Spanien och Slovakien

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 41 jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Interventionsorterna för spannmål anges i bilagan till kommissionens förordning (EU) nr 1125/2010 av den 3 december 2010 om fastställande av interventionsorter för spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1173/2009⁽²⁾.
- (2) Tyskland, Spanien och Slovakien har, i enlighet med artikel 55.1 i kommissionens förordning (EU) nr 1272/2009 av den 11 december 2009 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för genomförandet av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 när det gäller uppköp och försäljning av jordbruksprodukter inom ramen för offentlig intervention⁽³⁾, tillställt kommissionen den ändrade

förteckningen över sina interventionsorter för spannmål samt förteckningen över de lagringsutrymmen⁽⁴⁾ knutna till dessa orter som godkänts mot bakgrund av de minimivillkor som föreskrivs i unionslagstiftningen.

- (3) Förordning (EU) nr 1125/2010 bör därför ändras i enlighet med detta, och förteckningen över därtill anknutna lagringsanläggningar bör offentliggöras på internet tillsammans med all information som är nödvändig för aktörer som berörs av offentlig intervention.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EU) nr 1125/2010 ska ändras enligt bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 318, 4.12.2010, s. 10.⁽³⁾ EUT L 349, 29.12.2009, s. 1.⁽⁴⁾ Adresser till lagringsutrymmena i interventionsorterna finns på Europeiska kommissionens webbplats EUROPA (http://ec.europa.eu/agriculture/cereals/legislation/index_en.htm).

BILAGA

Förordning (EU) nr 1125/2010 ska ändras på följande sätt:

1. Avsnittet "TYSKLAND" ska ersättas med följande:

"TYSKLAND

Aschersleben	Güstrow	Neustadt
Augsburg	Hamburg	Nienburg
Bad Gandersheim	Hameln	Northheim
Bad Oldesloe	Herzberg	Pollhagen
Beverungen	Hildesheim	Querfurt
Brandenburg	Holzminden	Regensburg
Bremen	Itzehoe	Rethem/Aller
Bülstringen	Kappeln	Riesa
Buttstädt	Karstädt	Rosdorf
Dessau-Roßlau	Kiel	Rostock
Drebkau	Klötze	Schwerin
Ebeleben	Krefeld	Tangermünde
Eilenburg	Kyritz	Trebsen
Emden	Lübeck	Uelzen
Flensburg	Ludwigshafen	Wismar
Gransee	Magdeburg	Witzenhausen"
Großschirma	Malchin	

2. Avsnittet "SPANIEN" ska ersättas med följande:

"SPANIEN

Andalusien
Aragonien
Kastilien-León
Kastilien-La Mancha
Extremadura
Navarra"

3. Avsnittet "SLOVAKIEN" ska ersättas med följande:

"SLOVAKIEN

Bratislava
Trnava
Dunajská Streda
Nitra
Dvory nad Žitavou
Bánovce nad Bebravou
Martin
Veľký Krtíš
Rimavská Sobota
Šurany
Košice"

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 75/2013

av den 25 januari 2013

om undantag från förordning (EG) nr 951/2006 vad gäller tillämpningen av representativa priser och tilläggsimporttullar för vissa sockerprodukter och om upphävande av genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 om fastställande av de representativa priserna och tilläggstullarna för import av vissa sockerprodukter för regleringsåret 2012/13

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 143 jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggstullarna för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för regleringsåret 2012/13 har fastställts genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 892/2012⁽²⁾.
- (2) Enligt artikel 141.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska inga tilläggsimporttullar tillämpas om det är osannolikt att importen kommer att störa gemenskapsmarknaden eller om effekterna skulle bli oproportionella i förhållande till det avsedda syftet.
- (3) Under en lång period har sockerpriserna på unionsmarknaden legat långt över referenspriset. Enligt de nuvarande marknadsprognoserna väntas inte världsmarknadspriset på socker sjunka till sådana nivåer att sockerimporten, med hänsyn till de nuvarande importtullarna, skulle störa EU:s sockermarknad om det inte tas ut tilläggstullar. I denna situation med relativt höga världsmarknadspriser, är det osannolikt att importen av de sockerprodukter som omfattas av artikel 36.1 i kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av den 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn⁽³⁾ kommer att störa unionsmarknaden och således bör det

inte tillämpas några tilläggstullar på denna import. Mot bakgrund av de grundläggande faktorerna på världens och unionens sockermarknader är det inte sannolikt att den här situationen kommer att förändras särskilt mycket under de två närmaste regleringsåren, dvs. till dess att unionens kvotordning löper ut. Kommissionen övervakar kontinuerligt sockermarknaden och bör, om så krävs, vidta lämpliga åtgärder.

- (4) Så länge tilläggstullar inte tillämpas är det inte nödvändigt att fastställa de representativa priser som används för beräkning av sådana tullar.
- (5) Det bör således göras undantag från artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006 till och med utgången av regleringsåret 2014/15.
- (6) Genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 bör därför upphöra att gälla.
- (7) Förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006 ska tilläggsimporttullar inte tillämpas på de produkter som avses i den artikeln till och med den 30 september 2015.

Artikel 2

Genomförandeförordning (EU) nr 892/2012 ska upphöra att gälla. Den ska dock fortsätta att vara tillämplig på de tilläggstullar som tillämpats före den här förordningens ikraftträdande.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 263, 28.9.2012, s. 37.

⁽³⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 76/2013**av den 25 januari 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MA	64,0
	TN	75,6
	TR	111,8
	ZZ	83,8
0707 00 05	MA	158,2
	TR	150,0
	ZZ	154,1
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	MA	83,6
	TR	165,0
	ZZ	124,3
0805 10 20	EG	56,7
	MA	58,9
	TN	60,7
	TR	63,6
	ZA	46,1
	ZZ	57,2
0805 20 10	MA	89,7
	ZZ	89,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	103,1
	KR	138,1
	MA	158,2
	TR	79,1
	ZZ	119,6
0805 50 10	EG	87,0
	TR	73,7
	ZZ	80,4
0808 10 80	BR	86,6
	CN	101,1
	MK	38,5
	US	176,4
	ZZ	100,7
0808 30 90	CN	51,8
	US	138,2
	ZZ	95,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 77/2013

av den 25 januari 2013

om utfärdande av importlicenser för ris inom ramen för de tullkvoter som öppnats för delperioden januari 2013 genom genomförandeförordning (EG) nr 1273/2011

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser ⁽²⁾, särskilt artikel 7.2,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 av den 7 december 2011 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris ⁽³⁾, särskilt artikel 5 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1273/2011 innehåller bestämmelser om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris, vilka delas upp efter ursprungsland och indelas i flera delperioder i enlighet med bilaga I till den genomförandeförordningen.
- (2) För de kvoter som avses i artikel 1.1 a–d i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 är den första delperioden januari månad.
- (3) Det framgår av de anmälningar som har gjorts i enlighet med artikel 8 a i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 att de ansökningar som i enlighet med artikel 4.1 i den genomförandeförordningen lämnats in under de tio första arbetsdagarna i januari 2013 avser en kvantitet som för kvoterna med löpnummer 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 och 09.4166 överstiger den tillgängliga kvantiteten. Det bör därför beslutas om i vilken utsträckning importlicenser kan utfärdas genom att en tilldelnings-

koefficient fastställs som tillämpas på de begärda kvantiteterna inom den eller de aktuella kvoterna.

- (4) Av anmälningarna framgår också att de ansökningar som i enlighet med artikel 4.1 i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 lämnas in under de tio första arbetsdagarna i januari 2013 för kvoterna med löpnummer 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, understiger eller är lika med den tillgängliga kvantiteten.
- (5) De totala tillgängliga kvantiteterna för nästa delperiod för kvoterna med löpnummer 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 och 09.4166 bör fastställas i enlighet med artikel 5 första stycket i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011.
- (6) För att säkra en effektiv förvaltning av förfarandet för utfärdande av importlicenser bör denna förordning träda i kraft omedelbart efter offentliggörandet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som omfattas av de kvoter med löpnummer 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 och 09.4166 som avses i genomförandeförordning (EG) nr 1273/2011 och som lämnas in under de tio första arbetsdagarna i januari 2013 ska licenser utfärdas för de begärda kvantiteterna justerade med den tilldelningskoefficient som fastställs i bilagan till denna förordning.

2. De totala tillgängliga kvantiteterna för nästa delperiod inom de kvoter med löpnummer 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 och 09.4166 som avses i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUT L 325, 8.12.2011, s. 6.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 januari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

BILAGA

Kvantiteter som ska fördelas avseende delperioden januari 2013 och tillgängliga kvantiteter för nästa delperiod i enlighet med genomförandeförordning (EG) nr 1273/2011

- a) Kvot för helt eller delvis slipat ris enligt KN-nummer 1006 30 i enlighet med artikel 1.1 a i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden januari 2013 (%)	Total kvantitet som är tillgänglig för delperioden april 2013 (kg)
Förenta staterna	09.4127	— ⁽¹⁾	23 039 000
Thailand	09.4128	— ⁽¹⁾	9 702 162
Australien	09.4129	— ⁽²⁾	1 019 000
Andra ursprung	09.4130	— ⁽²⁾	1 805 000

⁽¹⁾ Ansökningarna avser kvantiteter som understiger eller är lika med de tillgängliga kvantiteterna. Alla ansökningar kan således beviljas.

⁽²⁾ Ingen tillgänglig kvantitet för denna delperiod.

- b) Kvot för råris enligt KN-nummer 1006 20 i enlighet med artikel 1.1 b i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden januari 2013 (%)	Total kvantitet som är tillgänglig för delperioden juli 2013 (kg)
Alla länder	09.4148	— ⁽¹⁾	1 469 000

⁽¹⁾ Ansökningarna avser kvantiteter som understiger eller är lika med de tillgängliga kvantiteterna. Alla ansökningar kan således beviljas.

- c) Kvot för brutet ris enligt KN-nummer 1006 40 00 i enlighet med artikel 1.1 c i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden januari 2013 (%)	Total kvantitet som är tillgänglig för delperioden juli 2013 (kg)
Thailand	09.4149	— ⁽¹⁾	51 571 716
Australien	09.4150	— ⁽²⁾	16 000 000
Guyana	09.4152	— ⁽²⁾	11 000 000
Förenta staterna	09.4153	39,130434 %	4 500 001
Andra ursprung	09.4154	1,265822 %	6 000 008

⁽¹⁾ Ansökningarna avser kvantiteter som understiger eller är lika med de tillgängliga kvantiteterna. Alla ansökningar kan således beviljas.

⁽²⁾ Ingen tillämpning av tilldelningskoefficienten för denna delperiod. Ingen ansökan har lämnats in till kommissionen.

d) Kvot för helt eller delvis slipat ris enligt KN-nummer 1006 30 i enlighet med artikel 1.1 d i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden januari 2013 (%)	Total kvantitet som är tillgänglig för delperioden juli 2013 (kg)
Thailand	09.4112	1,018434 %	0
Förenta staterna	09.4116	1,779798 %	0
Indien	09.4117	0,850983 %	0
Pakistan	09.4118	0,919793 %	0
Andra ursprung	09.4119	0,881843 %	0
Alla länder	09.4166	0,772365 %	17 011 010

DIREKTIV

RÅDETS DIREKTIV 2013/1/EU

av den 20 december 2012

om ändring av direktiv 93/109/EG med avseende på vissa närmare bestämmelser för valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 22.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med ett särskilt lagstiftningsförfarande, och

av följande skäl:

- (1) Varje unionsmedborgares rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet i den medlemsstat där han eller hon är bosatt fastställs i artikel 20.2 b i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och i artikel 39.1 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. I rådets direktiv 93/109/EG av den 6 december 1993 om fastställande av närmare bestämmelser för rösträtt och valbarhet vid val till Europaparlamentet för unionsmedborgare som är bosatta i en medlemsstat där de inte är medborgare ⁽²⁾ fastställs villkor för utövandet av denna rättighet.
- (2) Kommissionens rapporter av den 12 december 2006 och av den 27 oktober 2010 om tillämpningen av direktiv 93/109/EG vid valet till Europaparlamentet 2004 och valet 2009 har visat att vissa bestämmelser i direktiv 93/109/EG behöver ändras.
- (3) I direktiv 93/109/EG fastställs att unionsmedborgare som har förlorat sin valbarhet enligt bosättningsmedlemsstatens eller hemmedlemsstatens lagstiftning inte ska kunna utöva denna rätt i bosättningsmedlemsstaten vid val till Europaparlamentet. För det ändamålet föreskrivs det i direktiv 93/109/EG att en unionsmedborgare, vid inlämnandet av sin ansökan om att kandidera i en annan medlemsstat än hemmedlemsstaten, ska lämna ett intyg från de behöriga myndigheterna i hemmedlemsstaten om att den berörda personen inte har förlorat sin valbarhet i hemmedlemsstaten eller att denna diskvalifikationsgrund inte är för handen såvitt de vet.
- (4) De svårigheter som en sådan medborgare har haft när det gäller att få besked om vilka myndigheter som är behöriga att utfärda detta intyg och att få intyget i tid hindrar utövandet av rätten att kandidera och bidrar till att det är så få unionsmedborgare som kandiderar i val till Europaparlamentet i den medlemsstat där de är bosatta.
- (5) Skyldigheten för dessa medborgare att lämna in ett sådant intyg bör därför avskaffas och ersättas med ett uttalande som bekräftar att den berörda personen inte har förlorat sin valbarhet vid val till Europaparlamentet, vilket inkluderas i den försäkran som dessa medborgare är skyldiga att avge som en del i deras ansökan.
- (6) Bosättningsmedlemsstaten bör vara skyldig att anmäla en sådan försäkran till hemmedlemsstaten för att kontrollera huruvida unionsmedborgaren faktiskt har förlorat sin valbarhet vid val till Europaparlamentet i hemmedlemsstaten. Vid mottagandet av en sådan anmälan bör hemmedlemsstaten tillstålla bosättningsstaten relevant information inom en tidsfrist som möjliggör en faktisk bedömning av kandidatens valbarhet.
- (7) Om hemmedlemsstaten underlåter att lämna denna information i tid bör detta inte leda till att valbarheten i bosättningsmedlemsstaten går förlorad. Om den relevanta informationen lämnas i ett senare skede bör bosättningsmedlemsstaten, genom lämpliga åtgärder och i enlighet med förfarandena i dess nationella lagstiftning, säkerställa att en unionsmedborgare som förlorat sin valbarhet i sin hemmedlemsstat och som registrerat sig i röstlängden eller som redan blivit vald förhindras att väljas eller att utöva sitt mandat.
- (8) Med hänsyn till att förfarandet för prövning i en medlemsstat med nödvändighet kräver ytterligare administrativa åtgärder när det gäller en medborgare i en annan medlemsstat än när det gäller medborgare i den medlemsstaten, bör det vara möjligt för medlemsstaterna att fastställa en annan tidsfrist för inlämnande av ansökningar om kandidatur av unionsmedborgare som inte är egna medborgare än den tidsfrist som fastställts för de egna medborgarna. Alla skillnader med avseende på tidsfrister bör begränsas till vad som är nödvändigt och

⁽¹⁾ Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 26 september 2007 (EUT C 219 E, 28.8.2008, s. 193) och av den 20 november 2012 (ännu ej offentliggjord i EUT).

⁽²⁾ EGT L 329, 30.12.1993, s. 34.

proportionellt för att anmälan av informationen från hemmedlemsstaten i god tid ska kunna beaktas för att avslå en ansökan innan kandidaterna nomineras. Fastställelandet av en sådan särskild tidsfrist bör inte påverka tidsfristerna för andra medlemsstaters skyldighet att lämna anmälningar i enlighet med direktiv 93/109/EG.

- (9) För att underlätta kommunikationen mellan nationella myndigheter bör medlemsstaterna utse en kontaktpunkt som ansvarar för anmälningar om information med avseende på sådana kandidater.
- (10) För att säkerställa en effektivare identifiering av kandidater som är registrerade i röstlängden i både hemmedlemsstaten och bosättningsmedlemsstaten bör förteckningen över de uppgifter som krävs av unionsmedborgare vid inlämnandet av en ansökan om kandidatur i bosättningsmedlemsstaten inkludera medborgarens födelsedatum, födelseort och senaste bosättningsadress i hemmedlemsstaten.
- (11) I enlighet med medlemsstaternas och kommissionens gemensamma politiska förklaring av den 28 september 2011 om förklarande dokument har medlemsstaterna åtagit sig att, i de fall detta är berättigat, låta anmälan av införlivandeåtgärder åtföljas av ett eller flera dokument som förklarar förhållandet mellan de olika delarna i ett direktiv och motsvarande delar i de nationella instrumenten för införlivande. Med avseende på detta direktiv anser lagstiftaren att översändandet av sådana dokument är berättigat.
- (12) Direktiv 93/109/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 93/109/EG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 6 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. Unionsmedborgare som bor i en medlemsstat utan att vara medborgare där och som genom ett rättsligt avgörande eller administrativt beslut, förutsatt att det senare kan bli föremål för rättsmedel, har förlorat sin valbarhet enligt bosättningsmedlemsstatens eller hemmedlemsstatens lagstiftning, ska inte vara valbara till Europaparlamentet."

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. Bosättningsmedlemsstaten ska kontrollera om unionsmedborgare som uttryckt en önskan om att utöva sin valbarhet i den medlemsstaten inte har förlorat den rätten i hemmedlemsstaten genom ett rättsligt avgörande eller administrativt beslut, förutsatt att det senare kan bli föremål för rättsmedel."

c) Följande punkter ska läggas till:

"3. Vid tillämpning av punkt 2 i denna artikel ska bosättningsmedlemsstaten anmäla den försäkran som avses i artikel 10.1 till hemmedlemsstaten. För det ändamålet ska hemmedlemsstaten inom fem arbetsdagar från det att anmälan mottogs, eller om bosättningsmedlemsstaten begär det och så är möjligt inom kortare tid, på lämpligt sätt lämna de upplysningar av betydelse som finns tillgängliga. Dessa upplysningar får endast omfatta vad som är strikt nödvändigt för tillämpningen av denna artikel och får inte utnyttjas för något annat ändamål.

Om bosättningsmedlemsstaten inte får dessa upplysningar inom tidsfristen ska den som önskar utöva sin valbarhet ändå godtas."

4. Om upplysningarna visar att försäkran innehåller oriktiga uppgifter, ska bosättningsmedlemsstaten, oavsett om upplysningarna lämnas inom tidsfristen eller senare, vidta lämpliga åtgärder i enlighet med sin nationella lagstiftning för att hindra att personen i fråga utövar sin valbarhet eller, om detta inte är möjligt, antingen hindra personen från att väljas eller från att utöva sitt mandat.

5. Medlemsstaterna ska utse en kontaktpunkt med uppgift att ta emot och förmedla de uppgifter som är nödvändiga för att tillämpa punkt 3. De ska meddela kommissionen namn och kontaktuppgifter för denna kontaktpunkt och all uppdaterad information eller ändringar avseende denna. Kommissionen ska föra en förteckning över kontaktpunkterna och göra den tillgänglig för medlemsstaterna."

2. Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 a ska ersättas med följande:

"a) sin nationalitet, födelsedatum, födelseort, den senaste adressen i hemmedlemsstaten och adressen på bosättningsmedlemsstatens valterritorium,"

b) Följande led ska läggas till i punkt 1:

"d) att han eller hon inte genom ett rättsligt avgörande eller administrativt beslut, förutsatt att det senare kan bli föremål för rättsmedel, har förlorat sin valbarhet i hemmedlemsstaten."

c) Punkt 2 ska utgå.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 28 januari 2014. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2012.

På rådets vägnar
E. FLOURENTZOU
Ordförande

BESLUT

RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 20 december 2012

om ändring av genomförandebeslut 2011/344/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Portugal

(2013/64/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EU) nr 407/2010 av den 11 maj 2010 om inrättandet av en europeisk finansiell stabiliseringsmekanism ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 3.10 i rådets genomförandebeslut 2011/344/EU ⁽²⁾ har kommissionen tillsammans med Internationella valutafonden (IMF) och i samarbete med Europeiska centralbanken (ECB) genomfört den sjätte översynen av hur de portugisiska myndigheternas genomförande av de överenskomna åtgärderna enligt det ekonomiska och finansiella anpassningsprogrammet (nedan kallat *programmet*) fortskrider samt av åtgärdernas effektivitet och ekonomiska och sociala verkningar.
- (2) Efter en kraftig nedgång på 3 % i reala termer år 2012 väntas en gradvis återhämtning i den ekonomiska aktiviteten från och med andra halvåret 2013 med en återgång till positiva kvartalstillväxtsiffror. Framöver väntas den ekonomiska återhämtningen ta fart under 2014, trots en del risker i förening med de makroekonomiska utsikterna. Detta inbegriper eventuell motvind till följd av den svaga inhemska efterfrågan och en kraftigare försämring än väntat av det ekonomiska klimatet i vissa medlemsstater i euroområdet som kunde få externa effekter på Portugal.
- (3) Målet för budgetunderskottet 2012 på 5 % av bruttonationalprodukten (BNP) gäller fortfarande, även om det finns vissa risker. Medan budgetgenomförandet på utgiftssidan fortfarande är under kontroll fortsatte inkomsterna fram till oktober att understiga de redan nedreviderade målen. Ytterligare besparingar på omkring 0,3 % av

BNP håller på att verkställas för att uppfylla underskottsmålet, men det råder en viss osäkerhet om hur stora besparingar de i slutändan kommer att ge. Slutligen pågår fortfarande statistikmyndigheternas bedömning av huruvida flygplatskoncessionen (ANA), som uppskattas motsvara 0,7 % av BNP, kan betraktas som en underskottsminskande transaktion.

- (4) Budgetlagen för år 2013, som antogs den 27 november 2012, innehåller diskretionära åtgärder på mer än 3 % av BNP för att uppnå underskottsmålet för 2013 på 4,5 % av BNP. På utgiftssidan planeras i budgeten en betydande nedskärning av den offentliga lönebudgeten genom att dra ned på antalet anställda i förening med en minskning av övertidsersättningar och andra ersättningar. Rationaliseringsansträngningarna inom sjukvårdssektorn, statsägda företag och offentlig-privata partnerskap kommer att fördjupas, samtidigt som de sociala utgifterna ytterligare stramas åt. På intäktsidan förutses i budgeten en heltäckande omstrukturering av den personliga inkomstskatten som kommer att minska antalet inkomstkikt i skatteskalan och öka den genomsnittliga skattesatsen i linje med europeiska standarder, samtidigt som progressiviteten bevaras och skatteförmånerna skärs ned. Därutöver kommer en tilläggsskatt på 3,5 % att tas ut på den del av den beskattningsbara inkomst som överstiger minimilönen liksom ett solidaritetspåslag på 2,5 % av inkomster överstigande 80 000 EUR och 5 % av inkomster överstigande 250 000 EUR. Intäkter från bolagsskatt kommer att ökas genom att bland annat avdragsrätten för räntekostnader begränsas, tröskelvärdet för den högsta skattesatsen på bolagsvinster sänks och metoden för särskilda förskotts-betalningar till bolag inom ramen för koncernbeskattning ändras. Budgeten för 2013 innehåller också ändringar i indirekt beskattning, särskilt ökade punktskatter på tobak, alkohol och naturgas, en breddning av basen för fastighetsbeskattningen efter omvärdering av fastighets-taxeringsvärden samt införandet av en skatt på finansiella transaktioner. Vidare kommer egenavgifterna i socialförsäkringssystemet att höjas och även tas ut på tilläggs-betalningar för offentliganställda och på arbetslöshets-ersättningar.

- (5) Med beaktande av åtgärderna i budgeten för 2013 kommer inkomstökningar att svara för 80 % av den finanspolitiska korrigeringen 2013, medan de återstående 20 % kommer från utgiftsnedskärningar (efter att ha medräknat effekterna av återinförandet av den trettonde månads-lönen i den offentliga sektorn och en 1,1 extra månatlig

⁽¹⁾ EUT L 118, 12.5.2010, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 159, 17.6.2011, s. 88.

pensionsutbetalning som ett resultat av författningsdomstolens beslut). Med tanke på de risker som är förenade med den starkt inkomstbaserade anpassningen håller de portugisiska myndigheterna på att förbereda beredskapsåtgärder uppgående till 0,5 % av BNP som kommer att sättas in om dessa risker blir verklighet. Åtgärderna kommer i huvudsak att bestå av utgiftsbesparingar, särskilt ytterligare sänkningar av lönekostnader, och kommer att specificeras närmare i början av 2013 i tid för den sjunde översynen.

- (6) Budgetsaneringsprocessen understöds av en rad strukturåtgärder för att förstärka kontrollen över de statliga utgifterna och förbättra inkasseringen av inkomster. Särskilt planeras en övergripande reform av budgetramverket för att göra det förenligt med god praxis i fråga om budgetrutiner och budgetstyrning. Det nya kontrollsystemet för åtaganden börjar visa resultat, men genomförandet behöver nogta övervakas för att säkerställa att åtagandena ligger i linje med tillgängliga medel. Reformerna inom den offentliga förvaltningen, som redan har givit upphov till betydande besparingar, kommer att fortsätta. Nyckelreformer för att omstrukturera skatteförvaltningen är närmast avslutade och myndigheterna är på väg att öka skattekontrollen och förstärka uppbörderna av skatteinkomster. Omförhandlingen av offentlig-privata partnerskap har inletts och betydande besparingar beräknas uppnås under 2013 och framåt. Statsägda företag väntas i genomsnitt nå driftresultat i balans till slutet av 2012. Reformerna inom hälso- och sjukvårdssektorn genererar betydande besparingar och genomförandet av dem fortskrider på det hela taget som planerat.
- (7) En övergripande utgiftsöversyn har inletts som syftar till att höja de offentliga tjänsternas effektivitet och göra dem mer rättvisa, samtidigt som den väntas generera besparingar på omkring 4 miljarder EUR eller 2,5 % av BNP. Översynen syftar till att minska övertaligheten i den offentliga sektorns olika funktioner och enheter och omfördela resurser till tillväxtfrämjande utgiftsområden. Kartläggningen och kvantifieringen av åtgärderna samt en tidtabell för deras genomförande bör kunna preciseras närmare senast i februari 2013. Stabilitetsprogrammet för 2013 kommer att innehålla ytterligare information om konsolideringsplanen på medellång sikt.
- (8) Enligt kommissionens nuvarande beräkningar av nominell BNP-tillväxt (-1,0 % 2011, -2,7 % 2012, 0,3 % 2013 och 2 % 2014) och målen för konsolideringen av de offentliga finanserna med 5 % av BNP 2012, 4,5 % 2013 och 2,5 % 2014 väntas skuldkvoten utvecklas på följande sätt: 108,1 % 2011, 120 % 2012, 122,2 % 2013 respektive 122,3 % 2014. Skuldkvoten skulle således plana ut från och med 2012 och därefter börja sjunka efter 2014, förutsatt fortsatta framsteg med att minska underskotten. Skuldutvecklingen påverkas av flera transaktioner utanför balansräkningen, däribland betydande förvärv av finansiella tillgångar, särskilt för en eventuell rekapitalisering av banker och finansiering till statligt ägda företag, liksom av differenser mellan upplupna och kontanta räntebetalningar.
- (9) Kapitalökningsansträngningen uppgående till 8,2 miljarder EUR är närmast slutförd och kommer att göra det möjligt för de deltagande bankerna att uppfylla Europe-

iska bankmyndighetens krav på lagstadgade kapitalbuffer, liksom målet för året som helhet för 2012 att uppnå en kärnprimärkapitalkvot på 10 %. Det indikativa målet för kvoten mellan utlåning och insättningar på 120 % senast 2014 kommer troligtvis att utfyllas samtidigt som vissa banker redan ligger under detta tröskelvärde i dagsläget. Ansträngningar att diversifiera finansieringskällorna för företagssektorn håller på att förstärkas. Lagsiftningen om bankrekonstruktion inklusive återvinningsplaner, brobanker och en rekonstruktionsfond håller på att slutföras.

- (10) Fortsatta framsteg har gjorts när det gäller att genomföra tillväxt- och konkurrenskraftshöjande strukturreformer. Förutom att förstärka en aktiv arbetsmarknadspolitik har myndigheterna åtagit sig att minska avgångsvedergångsutbetalningar i syfte att främja arbetsmarknadsflexibilitet och skapande av arbetstillfällen. Genomförandet av åtgärdsprogrammet för högstadies- och gymnasieskolan och yrkesutbildningen går på det hela taget planenligt.
- (11) Genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG av den 12 december 2006 om tjänster på den inre marknaden⁽¹⁾ i syfte att minska hindren för marknadsstillträde och öka konkurrensen och den ekonomiska aktiviteten genom att underlätta marknadsstillträde för nya aktörer i de olika ekonomiska sektorerna går framåt i snabb takt. Tillståndsförfaranden och andra administrativa bördor har också förenklats inom olika ekonomiska sektorer, såsom miljö och fysisk markplanering, jordbruk och landsbygdsutveckling, industri och geologi. En ramlag för att fastställa huvudprinciperna för de viktigaste nationella regleringsmyndigheternas sätt att fungera, inklusive deras anslag, med stark betoning på oberoende och självstyre, håller på att färdigställas.
- (12) Reformerna av rättssystemet fortskrider såsom planerat. Ytterligare framsteg har gjorts i fråga om att minska målfetersläpningen och i fråga om mer övergripande reformer, såsom den geografiska omorganiseringen av domstolsdistrikten och reformen av civilprocesslagstiftningen.
- (13) Varje åtgärd som krävs i kraft av detta beslut är avgörande för att återupprätta en sund ekonomisk och finansiell situation i Portugal och för att återställa landets förmåga att finansiera sig på marknaderna.
- (14) Mot bakgrund av denna utveckling bör genomförandebeslut 2011/344/EU ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 3 i genomförandebeslut 2011/344/EU ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 7 ska ersättas med följande:

”7. Portugal ska vidta följande åtgärder under 2013, i enlighet med specifikationerna i samförståndsmemorandumet:

⁽¹⁾ EUT L 376, 27.12.2006, s. 36.

- a) Underskottet i de offentliga finanserna ska inte överstiga 4,5 % av BNP 2013. Budgeten för 2013 ska innehålla varaktiga konsolideringsåtgärder på minst 3 % av BNP i syfte att minska underskottet i de offentliga finanserna inom den tidsram som avses i punkt 3. Den portugisiska regeringen ska undersöka sätt att lägga mer tyngd på utgiftsnedskärningar i det totala konsolideringspaketet för 2013 för att säkerställa en medelfristig tillväxtvänlig anpassning av de offentliga finanserna med tyngdpunkt på utgiftssidan. Givet de risker som är förenade med budgetgenomförandet ska den portugisiska regeringen senast i början av 2013 ta fram beredskapsåtgärder på motsvarande 0,5 % av BNP som bör aktiveras om sådana risker materialiseras.
- b) Budgeten för 2013 ska inkludera åtgärder på inkomstsidan, särskilt en omstrukturering av den personliga inkomstskatten genom att förenkla skattestrukturen, höja den genomsnittliga skattesatsen med bevarad skatteprogressivitet och bredda skattebasen genom slopandet av vissa skatteförmåner, bredda bolagsskattebasen, höja skattesatsen på kapitalinkomster, höja punktskatter och införa ändringar i den periodiskt återkommande fastighetsbeskattningen.
- c) Budgeten för 2013 ska inkludera utgiftsbesparande åtgärder, särskilt rationalisering av den offentliga förvaltningen, utbildning, hälso- och sjukvård och sociala förmåner; nedskärning av lönebudgeten genom att dra ned på både fast och tillfälligt anställd personal och reducera övertidsersättningar, strömlinjeförning av offentliga och privata sociala transfereringar och subventioner, minskning av överföringar till regionala och lokala myndigheter samt minskning av de statliga företagens drifts- och kapitalutgifter.
- d) Portugal ska fortsätta att genomföra sitt privatiseringsprogram.
- e) Portugal ska utveckla gemensamma prognosriktlinjer för regionala och lokala myndigheter.
- f) Portugal ska fördjupa användningen av delade tjänster inom den offentliga förvaltningen.
- g) Portugal ska minska antalet lokalkontor inom sina fakministerier (t.ex. skatteförvaltning, socialförsäkringsförvaltning, rättsväsende) genom att slå samman dem i "Lojas do Cidadão" (gemensamma kontaktpunkter för förvaltning och tjänster) och vidareutveckla e-förvaltningen under programmets hela löptid.
- h) Portugal ska fullfölja omorganiseringen och rationaliseringen av sjukhusnätet genom specialisering, sammanslagning och nedskärning av sjukvårdstjänster, gemensam ledning och gemensam drift av sjukhus och ska slutföra genomförandet av handlingsplanen senast vid utgången av 2013.
- i) Med stöd av internationellt erkända experter och efter antagandet av ändringarna till den nya hyreslagen för tätortsområden (New Urban Lease Act) nr 6/2006 och ett lagdekret som förenklar det administrativa förfarandet för fastighetsrenoveringar ska Portugal göra en övergripande översyn av hur bostadsmarknaden fungerar.
- j) Portugal ska utveckla ett landsomfattande markregistreringssystem som medger en mer rättvis fördelning av samhällsekonomiska kostnader och intäkter i verkställandet av fysisk markplanering.
- k) Portugal ska göra styrningsverktyget för att analysera, övervaka och bedöma resultaten och effekterna av politiken på utbildnings- och yrkesutbildningsområdet fullt operationellt och ska inrätta referensskolor för yrkesutbildning.
- l) Portugal ska slutföra antagandet av återstående sektoriella ändringar som krävs för att fullt ut genomföra Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG av den 12 december 2006 om tjänster på den inre marknaden (*).
- m) Portugal ska genomföra riktade åtgärder för att åstadkomma en fortlöpande minskning av de eftersläpande verkställighetsärendena för att komma tillrätta med domstolarnas måleftersläpning.
- n) Portugal ska anta ramlagen om de viktigaste nationella regleringsmyndigheterna i syfte att garantera deras fullständiga oberoende och finansiella, administrativa och ledningsmässiga självstyre.
- o) Portugal ska förbättra företagsklimatet genom att slutföra pågående reformer för att minska de administrativa bördorna (en gemensam kontaktpunkt enligt vad som avses i direktiv 2006/123/EG och tillståndsbefriade projekt ("Zero Authorisations") samt genomföra en ytterligare förenkling av befintliga tillståndsförfaranden, regleringar och andra administrativa bördor på det ekonomiska området, vilka utgör betydande hinder för utvecklingen av ekonomisk verksamhet.
- p) Portugal ska fullfölja reformen av lagstiftningen som reglerar hamnarbete och av hamnarnas ledningssystem, inklusive översynen av hamnförvaltningskoncessioner.
- q) Portugal ska genomföra åtgärderna som ska få transportsystemet att fungera bättre.
- r) Portugal ska genomföra åtgärderna som ska eliminera energitaxeskulden och fullt ut genomföra EU:s tredje energipaket.

(*) EUT L 376, 27.12.2006, s. 36."

2. Punkt 9 ska ersättas med följande:

"9. I syfte att återställa förtroendet inom finanssektorn ska Portugal på lämpligt sätt rekapisera banksektorn och säkerställa en ordnad minskning av utlåningsgraden. I detta avseende ska Portugal genomföra den strategi för den portugisiska banksektorn som överenskommit med kommissionen, ECB och IMF så att den finansiella stabiliteten bibehålls. Portugal ska framför allt göra följande:

- a) Råda bankerna att uthålligt stärka sina säkerhetsbuffertar.

- b) Säkerställa en balanserad och metodisk minskning av banksektorns utlåningsgrad, vilket är ytterst väsentligt för att permanent undanröja finansieringsobalanser. Bankernas finansieringsplaner syftar till att minska kvoten mellan utlåning och inlåning till ett vägledande värde på uppskattningsvis 120 % senast år 2014 samt minska behovet av finansiering från eurosystemet på medellång sikt. Finansieringsplanerna ska ses över varje kvartal.
- c) Uppmuntra diversifieringen av finansieringsalternativ för företagssektorn och särskilt de små och medelstora företagen genom en rad åtgärder som syftar till att förbättra deras tillgång till kapitalmarknaderna och exportkreditförsäkring.
- d) Fortsätta att rationalisera den statsägda CGD-koncernen.
- e) Optimera processen för att återvinna tillgångar som överförts från BPN till de tre statsägda specialföretagen genom utkontraktering av förvaltningen av tillgångarna till en professionell tredje part, med ett mandat att över tiden gradvis återvinna tillgångar, välja vilken part som ska förvalta tillgångarna genom ett konkurrensutsatt anbuds-förfarande och i mandatet inkludera lämpliga incitament för att maximera återvinningen av tillgångar och minimera driftskostnaderna och säkerställa överlåtelse i rätt tid av dotterbolag och tillgångar i de två andra statsägda specialföretagen.
- f) Utveckla och genomföra lösningar som erbjuder finansieringsalternativ till traditionella banklån för företagssektorn grundade på den uppsättning preliminära förslag som presenterats för att uppmuntra en diversifiering av finansieringsalternativ för företagssektorn och bedöma effektiviteten i statsstödda försäkringssystem för exportkrediter i syfte att vidta lämpliga exportfrämjande åtgärder som är förenliga med unionslagstiftningen.
- g) Säkerställa de initiala och periodiska finansieringsarrangemangen för rekonstruktionsfonden i två steg, för det första genom att godkänna ett lagdekret om bankernas bidrag till rekonstruktionsfonden och för det andra genom att godkänna ett tillsynsmeddelande som gäller bankers specifika periodiska bidrag samt anta tillsynsmeddelanden om rekonstruktionsplanerna, samt vid genomförandet av återvinnings- och rekonstruktionsplaner som rör bankerna prioritera de systemviktiga bankerna.
- h) Genomföra ramverket för finansiella instituts deltagande i förfaranden för utomrättslig skuldsanering för hushåll, göra det smidigare att ansöka om omstrukturering av företagsskuld och genomföra en handlingsplan för att öka allmänhetens medvetenhet om skuldsaneringsverktyget.
- i) Lägga fram förslag för parlamentet om ändringar i den rättsliga ram som reglerar tillgång till offentliga medel för att göra det möjligt för staten att, i strikt begränsade omständigheter och i enlighet med regler för statligt stöd, utöva kontroll över ett institut och verkställa tvingande rekapitaliseringar.”

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2012.

På rådets vägnar
M. NOONAN
Ordförande

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV